

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Leitfaden zur Änderung von Krananlagen  
Guidance on the modification of crane systems

VDI 4449  
Entwurf / Draft

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

*Einsprüche bis 2019-02-28*

- vorzugsweise über das VDI-Richtlinien-Einspruchportal <http://www.vdi.de/einspruchportal>
- in Papierform an  
VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik  
Fachbereich Technische Logistik  
Postfach 10 11 39  
40002 Düsseldorf

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note .....	2
Einleitung .....	2	Introduction .....	2
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>3</b>	<b>1 Scope</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Begriffe</b> .....	<b>3</b>	<b>2 Terms and definitions</b> .....	<b>3</b>
<b>3 Ausgangssituation</b> .....	<b>5</b>	<b>3 Initial situation</b> .....	<b>5</b>
<b>4 Maßnahmen</b> .....	<b>6</b>	<b>4 Measures</b> .....	<b>6</b>
4.1 Änderung von Leistungskennwerten .....	6	4.1 Change in performance figures .....	6
4.2 Anpassung auf geänderten Einsatzzweck .....	7	4.2 Adaptation for a different end use .....	7
4.3 Sicherung der Betriebsbereitschaft .....	7	4.3 Securing availability .....	7
4.4 Erhöhung der Sicherheit .....	9	4.4 Increasing safety .....	9
<b>5 Prüfung und Abnahme bei wesentlichen Änderungen oder wesentlichen Veränderungen</b> .....	<b>9</b>	<b>5 Inspection and acceptance in the case of major modifications or significant alterations</b> .....	<b>9</b>
5.1 Prüfung nach wesentlichen Änderungen .....	9	5.1 Inspection following major modifications .....	9
5.2 Prüfung nach wesentlichen Veränderungen .....	11	5.2 Inspection following significant alterations .....	11
<b>6 Einsatz von Gebrauchtkranen</b> .....	<b>11</b>	<b>6 Use of used cranes</b> .....	<b>11</b>
6.1 Allgemeines .....	11	6.1 General .....	11
6.2 Kran als Produkt .....	12	6.2 Crane as technical equipment .....	12
6.3 Kran als Verbraucherprodukt .....	13	6.3 Crane as a consumer product .....	13
6.4 Wieder aufgearbeitet – wesentlich verändert .....	13	6.4 Refurbished – significantly altered .....	13
<b>7 Bewertung von vorhandenen Kranbahnen</b> .....	<b>17</b>	<b>7 Evaluation of existing cranes and crane runways</b> .....	<b>17</b>
<b>Anhang</b> Maßnahmen bei Änderungen von Leistungsmerkmalen und angepassten Einsatzzwecken .....	<b>19</b>	<b>Annex</b> Measures in the event of changes in performance characteristics and adapted end uses .....	<b>26</b>
Schrifttum .....	33	Bibliography .....	33

VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik (GPL)

Fachbereich Technische Logistik

VDI-Handbuch Technische Logistik, Band 1: Krane